

Table of contents / Table des matières

Statute of the Tribunal (S.C. Res. 955) / Statut du Tribunal (C.S., Rés. 955)

Rules of Procedure and Evidence / Règlement de procédure et de preuve

Bagambiki Emmanuel, Imanishimwe Samuel and/et Ntagerura André (Case/ Aff. N° ICTR-99-46)

- Decision on the prosecutor's request for a status conference and prosecutor's urgent application opposing defence applications to delay proceedings (1st march 2002)
- Decision on Bagambiki and Ntagerura's motions for disclosure of confessions of detained witnesses (8 march 2002)
- Separate and Concurring Decision of Judge Williams on Imanishimwe's Defence Motion for Judgement of Acquittal on Count of Conspiracy to Commit Genocide Pursuant to Rule 98 *bis* (13 March 2002)
- Decision on Defence Motion to Exclude Evidence (25 March 2002)
- Decision on Ntagerura's Extremely Urgent Motion for Order to Transfer an Accused from the Detention Facility in Order to Testify for the Defence, Pursuant to Rules 73 and 54 of the Rules of Procedure and Evidence (16 April 2002) / Décision sur la requête en extrême urgence de la défense d'André Ntagerura demandant qu'un détenu soit extrait du quartier pénitentiaire pour venir déposer comme témoin à décharge conformément aux articles 73 et 54 du règlement de procédure et de preuve (16 avril 2002)
- Decision on defence motion to obtain confidential report concerning allegations of witness Lai (Articles 19(1) and 20 (2)) (24 April 2002)
- Decision on Defence for Ntagerura's Motion to Amend Its Witness List Pursuant to Rule 73 *ter* (E) (4 June 2002)
- Decision on defence of Ntagerura's motion to vary its witness list pursuant to rule 73 *Ter* (E) (11 June 2002)

Bagilishema Ignace (Case/ Aff. N° ICTR-95-1A)

- Decision on the Respondent's Motion for Extension of Deadlines (25 January 2002) / Décision (Requête de l'intimé en demande de délais supplémentaires) (25 janvier 2002)
- Decision (Motions for Review of the Pre-Hearing Judge's Decisions of 30 November and 19 December 2001) (6 February 2002) / Arrêt (Requêtes en demande de révision des ordonnances rendues par le juge de la mise en état les 30 novembre et 19 décembre 2001) (6 février 2002)
- Decision on the Motion for a Review of the Decision by the President of the Appeals Chamber ; on the Motion Pursuant to Article 73 of the Rules of Procedure and Evidence Praying the Chamber to Order the Prosecutor to Disclose to the Defence the Tapes Containing the Recordings of Radio Muhabura ; on the Motion for a Review of the Decision by the President of the Appeals Chamber (6 February 2002) / Décision (Requête en demande de révision de l'ordonnance du Président de la Chambre d'appel ; Requête (article 73 du Règlement de procédure et de preuve) afin que la Chambre ordonne au Procureur de communiquer à la défense les cassettes d'enregistrements de la radio Muhabura ; Requête en demande de révision de l'ordonnance du Président de la Chambre d'appel) (6 février 2002)
- Décision (Requête en urgence du Procureur aux fins de prorogation de délais et d'autorisation d'outrepasser les limites fixées pour le nombre de pages de son mémoire en réplique) (21 février 2002)
- Décision (Requête en demande d'autorisation de produire une duplique au mémoire en réplique du Procureur) (20 mars 2002)
- Décision (Requête en demande d'autorisation de produire une duplique au mémoire en réplique du Procureur) (23 mai 2002)

- Decision on motions raised under rule 115 (30 May 2002) / Décision sur les requêtes introduites en application de l'article 115 du Règlement (30 mai 2002).....
- Ordonnance portant calendrier (30 mai 2002)
- Scheduling Order (26 June 2002) / Ordonnance portant calendrier (26 juin 2002)
- Judgement (3 July 2002) / Arrêt (3 juillet 2002)
- Judgement (Reasons) (13 December 2002) / Motifs de l'arrêt (13 décembre 2002)

Bagosora Théoneste, Kabiligi Gratien, Ntabakuze Aloys and/et Nsengiyumva Anatole (Case/ Aff. N° ICTR-98-41)

- Decision on defence motion for reconsideration of the decisions rendered on 29 November 2001 and 5 December 2001 and for a declaration of lack of jurisdiction (28 March 2002) / Décision sur la requête de la défense en réexamen des décisions rendues le 29 novembre 2001 et le 5 décembre 2001 et en déclinatoire de compétence (28 mars 2002).....
- Ordonnance portant désignation de juges (11 avril 2002)
- Decision on the prosecutor's urgent motion for suspension of time limit response in the matter of defence motion "Requête en demande de mise en liberté" filed by counsel for Bagosora on 8 April 2002 (19 April 2002)
- Interlocutory Appeal from Refusal to Reconsider Decisions Relating to Protective Measures and Application for a Declaration of "lack of jurisdiction" (2 May 2002)
- Decision on Motion of Bagosora, Kabiligi and Ntabakuze for the Preservation of their Rights (13 May 2002) / Décision relative à la requête de Bagosora, Kabiligi et Ntabakuze aux fins de préservation de leurs droits (13 mai 2002)
- Decision on the Bagosora motion for cooperation of Senegalese authorities (13 May 2002) / Décision relative à la requête de Bagosora aux fins de coopération des autorités sénégalaises (13 mai 2002).....
- Decision on defence joint motion for nullification of the hearing witnesses (13 May 2002) / Décision sur la requête conjointe de la défense en demande d'annulation d'audition de témoins (13 Mai 2002).....
- Décision sur la requête de la défense en extrême urgence aux fins de traduction de documents (13 mai 2002)
- Decision on defence motions of Nsengiyumva, Kabiligi, and Ntabakuze challenging the prosecutor's pre-trial brief and on the prosecutor's counter-motion (23 May 2002) / Décision relative aux requêtes formées par les conseils de Nsengiyumva, Kabiligi et Ntabakuze aux fins de contestation de la régularité du mémoire préalable au procès du procureur et à sa requête reconventionnelle (23 mai 2002).....
- Decision on the prosecution motion for special protective measures for witness "A" pursuant to rules 66 (C), 69 (A) and 75 of the rules of procedure and evidence (5 June 2002) / Décision sur la requête du procureur aux fins d'obtenir des mesures exceptionnelles de protection du témoin en vertu des articles 66 (C), 69 (A) et 75 du règlement de procédure et de preuve (5 juin 2002).....
- Decision on Ntabakuze's motion regarding access to the united nations detention facility (10 June 2002) / Décision sur la requête de Ntabakuze concernant l'accès au quartier pénitentiaire des Nations Unies (10 juin 2002)
- Decision on the prosecution motion ex parte in the matter of violation of the trial chamber's witness protection orders, and contempt of court (5 July 2002) / Décision (Requête non contradictoire du Procureur portant violation d'ordonnances relatives à la protection d'un témoin à charge et outrage au Tribunal) (5 juillet 2002)
- Request to the Government of United States of America for Cooperation (10 July 2002) / Demande de coopération adressée au gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (10 juillet 2002)

- Decision on the prosecution motion for special protective measures for witnesses ZA, ZF and ZZ pursuant to rules 66 (C), 69 (A) and 75 of the rules of procedure and evidence (10 July 2002) / Décision sur la requête du procureur aux fins que soient prescrites des mesures exceptionnelles de protection en faveur des témoins ZA, ZF, et ZZ en vertu des articles 66 (C), 69 (A) et 75 du Règlement de Procédure et de Preuve (10 juillet 2002)
- Decision on the Defence Motion for Release (12 July 2002) / Décision relative à la requête de la défense en demande de mise en liberté (12 juillet 2002)
- Decision on the Defence for Bagosora's Motion for Postponement or Quashing of the Testimonies of Witnesses Ruggiu, XAM and ZF (30 September 2002) / Décision sur la requête de la défense de Bagosora demandant le report ou l'annulation des témoignages de Ruggiu, XAM et ZF (30 septembre 2002)
- Order for the Transfer of Detained Prosecution Witness Omar Serushago to the Republic of Mali and the Republic of Tanzania (Rules 73 and 90 *bis* of the Rules of Procedure and Evidence) (2 October 2002) / Ordonnance de transfert du témoin à charge détenu Omar Serushago - Destinataires : La République du Mali et la République-Unie de Tanzanie, Articles 73 et 90 bis du Règlement de procédure et de preuve (2 octobre 2002)
- Decision (Motion by Aloys Ntabakuze's defence for execution of the trial chamber's decision of 23 May 2002 on the prosecutor's pre-trial brief, dated 21 January 2002, and the motion on a related matter (4 novembre 2002) / Décision (Requête de la défense d'Aloys Ntabakuze en vue de faire exécuter la décision de la Chambre en date du 23 mai 2002, relative au mémoire préalable du Procureur du 21 janvier 2002, et autre demande pour question connexe) (4 novembre 2002)
- Further order in respect of the transfer of detained prosecution witness Omar Serushago, Rules 73 and 90 bis of the Rules of Procedure and Evidence (7 November 2002)
- Decision Supplementing the Decision of 10 July 2002 on Additional Protective Measures for Prosecution Witnesses ZA, ZF and ZZ (22 November 2002) / Décision complémentaire de la décision sur la requête du procureur aux fins que soient prescrites des mesures exceptionnelles de protection en faveur des témoins ZA, ZF et ZZ (22 novembre 2002)

Barayagwiza Jean Bosco, Nahimana Ferdinand and/et Ngeze Hassan (Case/ Aff. N° ICTR-99-52)

- Decision on an Oral Application by Defence Counsel Concerning Witness X (19 January 2002)
- Decision on the Defence's Request to Have the Report and the Testimony of Expert Witness Jean-Pierre Chrétien Declared Inadmissible (31 January 2002)
- Decision on the Defence Motion Opposing the Hearing of the Ruggiu Testimony against Jean-Bosco Barayagwiza (31 January 2002)
- Decision (Interlocutory appeal of the decision of Trial chamber I rendered on 5 July 2001) (1st February 2002) / Décision (Appel interlocutoire de la décision de la Chambre de première instance I du 5 juillet 2001) (1^{er} février 2002).....
- Decision (Interlocutory appeal against the 27 August 2001 Trial Chamber I oral decision) (1st February 2002) / Décision (Appel interlocutoire contre la décision orale de la Chambre de première instance I le 27 août 2001) (1^{er} février 2002)
- Decision on the Prosecutor's Application for Continued Temporary Redaction of One Portion of the Transcripts of Witness X pursuant to Rule 66 (C) of the Rules of Procedure and Evidence (6 February 2002) / Décision sur la requête du Procureur aux fins d'autorisation de maintenir momentanément le caviardage d'une partie du texte des interrogations du témoin X (en vertu de l'article 66 (C) du Règlement de procédure et de preuve) (6 février 2002)
- Decision on the defence's Motion *in limine* to Disallow Witness X Testimony (11 February 2002) ...
- Order to Re-instate Ms Carmelle Marchessault on the List of Defence Counsel Maintained by the Tribunal (11 February 2002)
- Decision on the Prosecutor's Request for Extension of Time in Which to File and Disclose Report of Expert Witness Alison des Forges (21 February 2002)
- Decision on the Defence Motion for Declaratory Relief from Administrative Measures Imposed on Hassan Ngeze at the UNDF (9 May 2002) / Décision relative à la requête de la défense en déclaration

des droits des parties face aux mesures administratives imposées à Hassan Ngeze au quartier pénitentiaire des Nations Unies (9 Mai 2002)

- Corrigendum to the decision on the defence motion for declaratory relief from administrative measures imposed on Hassan Ngeze at the UNDF (10 May 2002)
- Oral decision on qualification of expert – Alison Des Forges (20 May 2002) / Décision orale sur la qualification d’expert d’Alison Des Forges (20 Mai 2002).....
- Request for Cooperation pursuant to Article 28 of the Statute (30 May 2002) / Décision de coopération formée sur le fondement de l’article 28 du statut (30 mai 2002).....
- Scheduling Order (5 June 2002)
- Decision on the Defence’s Motion for Provisional Release of Jean-Bosco Barayagwiza (Rule 65 of the Rules of Procedure and Evidence) (3 September 2002) / Décision sur la requête de la défense aux fins de mise en liberté provisoire de Jean-Bosco Barayagwiza, Article 65 du Règlement de procédure et de preuve (3 Septembre 2002)
- Decision on the Defence’s Motion for the Release or Alternatively Provisional Release of Ferdinand Nahimana (Rule 65 of the Rules of Procedure and Evidence) (5 September 2002) / Décision sur la requête de la défense aux fins de mise en liberté ou, subsidiairement, de mise en liberté provisoire de Ferdinand Nahimana en vertu de l’article 65 du Règlement de procédure et de preuve (5 septembre 2002)
- Decision on the Ngeze Defence’s Motion to Strike the Testimony of Witness FS (16 September 2002)/ Décision sur la requête de la défense de Hassan Ngeze aux fins d’obtenir l’exclusion de la déposition du témoin FS (16 septembre 2002)
- Decision on Hassan Ngeze’s Urgent Motion for Orders for Protective Measures for Defence Witnesses and Cooperation and Judicial Assistance from States (23 September 2002) / Décision relative à la requête urgente de Hassan Ngeze aux fins d’ordonnances prescrivant des mesures de protection de témoins à décharge et invitant les Etats à coopérer avec le Tribunal et à lui fournir leur assistance (23 septembre 2002).....
- Order to appoint judges (24 September 2002) / Ordonnance portant désignation de juges (24 septembre 2002)
- Request for Cooperation by the Government of the Republic of Rwanda Pursuant to Article 28 of the Statute (24 September 2002) / Demande de coopération adressée à la République rwandaise en application de l’article 28 du statut (24 septembre 2002).....
- Reasons for Oral Decision of 17 September 2002 on the Motions for Acquittal (Rule 98 *bis* of the Rules of Procedure and Evidence) (25 September 2002) / Motifs de la décision orale rendue le 17 septembre 2002 relativement aux requêtes aux fins d’acquiescement article 98 *bis* du Règlement de procédure et de preuve (25 septembre 2002)
- Decision on the Prosecutor’s Motion to Compel the defence’s Compliance with Rules 73 *ter*, 67 (C) and 69 (C) (3 October 2002) / Décision relative à la requête du Procureur aux fins d’astreindre la défense à se conformer aux articles 73 *ter*, 67 (C) et 69 (C) du Règlement de procédure et de preuve (3 octobre 2002)
- Decision on the Defence’s Application under Rule 73 *ter* (E) for Leave to Call Additional Defence Witnesses (9 October 2002)
- Décision (Demande aux fins d’obtenir l’autorisation d’interjeter appel de la décision de la Chambre de première instance I en date du 5 septembre 2002 sur la requête de la défense aux fins de mise en liberté) (15 octobre 2002)
- Decision on the Prosecutor’s *ex parte* Application to Exclude Certain Documents from Defence Inspection of Microfiche Material (pursuant to Rule 66 (C), Rules of Procedure and Evidence) (25 October 2002) / Décision relative à la requête unilatérale du Procureur aux fins d’autorisation d’exclure certains documents du jeu de pièces sur microfiches à communiquer à la défense pour examen (en vertu de l’article 66 (C) du Règlement de procédure et de preuve) (25 octobre 2002)
- Decision on the Defence Motion for Hassan Ngeze to Compel Disclosure of Statement and Supporting Materials of Protected Witness ZF (12 December 2002) / Décision relative à la requête de Hassan Ngeze aux fins d’obliger le Procureur à lui communiquer la déclaration du témoin protégé ZF ainsi que les pièces jointes à ladite déclaration (12 décembre 2002)

- Decision on the Defence Motion to Re-instate the List of Witnesses for Ferdinand Nahimana, pursuant to Rule 73 ter (13 December 2002) / Décision relative à la requête de la défense visant à l'autorisation de revenir à la liste de témoins initiale de Ferdinand Nahimana, en vertu de l'article 73 ter du Règlement de procédure et de preuve (13 décembre 2002)

Bicamumpaka Jérôme, Bizimungu Casimir, Mugenzi Justin and/et Mugiraneza Prosper (Case/ Aff. N° ICTR-99-50)

- Decision on Bizimungu's Motion for protective Measures for Witnesses (5 September 2002)
- Décision sur la requête du procureur intitulée « Prosecutor's ex parte motion for the transfer of a detained witness pursuant to rule 90 bis » (4 Novembre 2002)
- Decision on Bizimungu's Motion for Provisional Release Pursuant to Rule 65 of the Rules (4 November 2002) / Décision sur la requête de Bizimungu demandant sa mise en liberté provisoire en vertu de l'article 65 du règlement (4 novembre 2002)
- Decision on Mugenzi's Motions for Stay of Proceedings or in the Alternative Provisional Release (Rule 65) and in Addition Severance (Rule 82 (B)) (8 November 2002) / Décision sur la requête de Justin Mugenzi en suspension d'instance ou, à titre subsidiaire, en mise en liberté provisoire (article 65) et, outre ce qui précède, en disjonction d'instances [article 82 (B)] (8 novembre 2002).....
- Decision on the Defence Motion to Protect the Applicant's Rights to Full Answer and Defence (15 November 2002)
- Ordonnance portant désignation de juges (28 novembre 2002)
- Corrigendum to the decision on Justin Mugenzi's motion for stay of proceedings or in the alternative provisional release (rule 65) and in addition severance (rule 82(B)) (29 November 2002) / Rectificatif concernant la « Décision sur la requête de Justin Mugenzi en suspension d'instance ou, à titre subsidiaire, en mise en liberté provisoire (article 65) et, outre ce qui précède, en disjonction d'instances [article 82 (B)] (29 novembre 2002)
- Decision on the Application to Appeal against the Provisional Release Decision of Trial Chamber II of 4 November 2002 (13 December 2002)

Bizimana Augustin, Kabuga Felicien, Karemera Edouard, Ngirumpatse Mathieu, Nzabonimana Callixte, Nzirorera Joseph and/et Rwamakuba André (Case/ Aff. N° ICTR-98-44)

- Decision (Interlocutory appeal against the 3 October 2001 Trial Chamber II decision on the motion for withdrawal of assignment of counsel) (1st February 2002) / Décision (Appel interlocutoire contre la décision de la Chambre de première instance II du 3 octobre 2001 concernant la requête en retrait de la commission d'office de conseils (1er février 2002)
- The president's decision on review of the decision of the registrar withdrawing Andrew McCartan as lead counsel of the accused Joseph Nzirorera (13 May 2002)
- Order on the Defence Motion for Full Disclosure of Supporting Materials (30 August 2002)
- Request for Cooperation of the Government of the Republic of Rwanda pursuant to Article 28 of the Statute (25 October 2002) / Demande de coopération adressée au gouvernement de la République rwandaise en application de l'article 28 du Statut (25 octobre 2002)
- Decision (Appeal of the Family of Félicien Kabuga against Decisions of the Prosecutor and President of the Tribunal) (22 November 2002)
- Decision on Defence Motion for the Return of Property and Sanctions for Violation of Court Order and a Decision on Prosecution Request for Extension of Time to File a Response to Defence Motion (13 December 2002)

Bizimungu Augustin, Mpiranya Protails, Ndindiliyimana Augustin, Nzuwonemeye François-Xavier and/et Sagahutu Innocent (Case/ Aff. N° ICTR-2000-56)

- Decision on the Defence Motion for Immediate Release and Stay of all Charges against the Accused Ndindiliyimana due to Prosecutor's Non-Compliance with the Rules (10 April 2002) + corrigendum (16 April 2002)
- Decision on the prosecutor's motion to set aside the order for non-disclosure to the public of 28 January 2000 (11 July 2002) / Décision sur la requête du Procureur en annulation de l'ordonnance portant non-divulgateion au public du 28 janvier 2000 (11 juillet 2002)
- Decision on Sagahutu's Preliminary, Provisional Release and Severance Motions (25 September 2002) / Décision sur la requête de la défense soulevant des « exceptions préjudicielles » et demandant la mise en liberté provisoire de l'accusé et la disjonction d'instances (25 septembre 2002)
- Decision on A. Ndindiliyimana's Motion for an Order that the Registrar Hold a Hearing on the Suspension of the Contract of his Investigator Pierre-Claver Karangwa (12 November 2002) / Décision sur la requête d'Augustin Ndindiliyimana aux fins d'une ordonnance prescrivant au greffier de tenir une audience sur la suspension du contrat de son enquêteur Pierre-Claver Karangwa (12 novembre 2002)
- Décision sur la requête de la défense en exceptions préjudicielles (12 décembre 2002)

Gacumbitsi, Sylvestre (Case/Aff. N° ICTR -2001-64)

- Decision on defence motion to amend indictment and to drop certain counts (25 July 2002).....

Kajelijeli Juvénal (Case/ Aff. N° ICTR-98-44A)

- Decision on the Defence Motion Seeking a Request for Cooperation and Judicial Assistance From States Pursuant to Article 28 of the Statute (15 February 2002)
- Decision on the Defence Motion for Verification of the Authenticity of Evidence Obtained out of Court (Rule 89 (D)) (11 April 2002) / Décision relative à la requête du procureur en constat judiciaire sur le fondement de l'article 94 du règlement de procédure et de preuve (11 avril 2002)
- Decision on the Prosecutor's Motion for the Judicial Notice pursuant to Rule 94 of the Rules (16 April 2002)
- Decision on the Prosecutor's Urgent *ex parte* Motion Requesting an Order Discharging Prosecution Witnesses GDD, GAO, GDQ and GAP from Further Detention in UNDF (Rule 90 *bis*) (29 April 2002) / Décision sur la requête unilatérale du procureur déposée en procédure d'urgence aux fins d'une ordonnance portant levée de la mesure de maintien en détention des témoins à charge GDD, GAO, GDQ et GAP au quartier pénitentiaire (Article 90 *bis*) (29 avril 2002)
- Decision on Kajelijeli's motion for extension of judicial cooperation to certain states pursuant to article 28 of the statute of the tribunal (9 Mai 2002) / Décision sur la requête de Kajelijeli en extension de la coopération judiciaire à certains Etats conformément à l'article 28 du statut du tribunal (9 mai 2002)
- Corrigendum to the decision on Kajelijeli's motion for extension of judicial cooperation to certain states pursuant to article 28 of the statute of the tribunal (10 May 2002) / Rectificatif de la décision relative à la requête de Kajelijeli en extension de la coopération judiciaire à certains Etats conformément à l'article 28 du statut du tribunal (10 mai 2002)
- Corrigendum to the decision on Kajelijeli's motion for extension of judicial cooperation to certain states pursuant to article 28 of the statute of the tribunal (29 May 2002) / Rectificatif de la décision relative à la requête de Kajelijeli en extension de la coopération judiciaire à certains Etats conformément à l'article 28 du statut du tribunal (29 mai 2002)
- Decision on Kajelijeli's Motion to Exclude Statements and Testimonies of Detained Witnesses (14 June 2002)

- Decision on Kajelijeli's motion for the transfer of detained witnesses (14 June 2002)
- Decision on Kajelijeli's Motion for Partial Acquittal Pursuant to Rule 98 *bis* (13 September 2002) /
Décision sur la requête en acquittement partiel formée par Kajelijeli en vertu de l'article 98 bis (13
septembre 2002)
- Decision on the Prosecutor's Motion for the Striking Out of Defence Witnesses (13 September 2002)
/ Décision relative à la requête du procureur en récusation des témoins à décharge (13 septembre 2002)
- Decision on Kajelijeli's Motion to Summon Joseph Nzirorera, a Detainee at UNDF, as a Witness (19
September 2002) / Décision relative à la requête de Kajelijeli en vue de l'obtention de l'autorisation de
faire citer Joseph Nzirorera, détenu au quartier pénitentiaire des Nations Unies comme témoin à
décharge (19 septembre 2002)
- Decision on Kajelijeli's Motion to Limit the Scope of Cross-Examination of Witness JN (12
November 2002)
- Decision on Kajelijeli's motion to hold members of the office of the prosecutor in contempt of the
tribunal (rule 77(C)) (15 November 2002)/ Décision sur la requête de Kajelijeli demandant que des
membres du bureau du procureur soient déclarés coupables d'outrage au tribunal en vertu de l'article
77 (c) du règlement (15 novembre 2002)
- Decision on Kajelijeli's Motion Seeking Disclosure of the Statements of Defence Detained
Witnesses (18 November 2002)
- Decision on Kajelijeli Motion for the Disclosure of Video Tapes of Defence Witness MEM (4
December 2002)

Kamuhanda Jean de Dieu (Case/ Aff. N° ICTR-99-54A)

- Decision on the Prosecutor's Motion for an Order to the Registrar to Furnish the Prosecutor with a
Copy of the Photograph of the Accused (1 February 2002)
- Decision on the Prosecutor's Motion to Add Witnesses GKI, GKJ and GKL (6 February 2002) /
Décision relative à la requête du procureur aux fins d'être autorisé à ajouter les témoins GKI, GKJ et
GKL à sa liste (6 février 2002).....
- Decision on the Prosecutor's Motion to Add Witness DAL (15 February 2002) / Décision relative à
la requête du procureur aux fins d'être autorisé à ajouter le témoin DAL à sa liste de témoins (15
février 2002)
- Decision on the Defence Motion to Correct a Material Error in the Notice of Alibi (8 April 2002)
- Decision on Kamuhanda's Motion for extension of Judicial Cooperation to certain States pursuant to
certain States and to the UNHCR pursuant to Article 28 of the Statute and Resolution 955 of the
Security Council (9 May 2002) / Décision relative aux requêtes de Kamuhanda aux fins de
coopération de certains Etats et du HCR en application de l'article 28 du Statut et de la Résolution 955
du Conseil de Sécurité (9 mai 2002).....
- Decision on Kamuhanda's Motion to Admit into Evidence two Statements by Witness GER in
Accordance with Rules 89 (C) and 92 *bis* of the Rules of Procedure and Evidence (20 May 2002)
- Order for temporary transfer of detained witness GEK pursuant to rule 90 bis of the rules (6 July
2002) / Ordre de transfèrement temporaire du témoin détenu portant le pseudonyme « GEK »,
conformément à l'article 90 bis du règlement de procédure et de preuve (6 juillet 2002)
- Decision on Kamuhanda's Motion for Partial Acquittal Pursuant to Rule 98 *bis* of the Rules of
Procedure and Evidence (20 August 2002) / Décision sur la requête de Kamuhanda demandant un
acquittement partiel en vertu de l'article 98 bis du règlement de procédure et de preuve (20 août 2002)
- Decision on the Extremely Urgent Motion to Summon a Witness Pursuant to Rule 54 (20 August
2002) / Décision sur la requête en extrême urgence aux fins de citation d'un témoin conformément à
l'article 54 du règlement de procédure et de preuve (20 août 2002)
- Decision on Kamuhanda's Motion for Disclosure of Witness Statements and Sanction of the
Prosecutor (29 August 2002) / Décision relative à la requête de la défense demandant communication
de déclarations de témoins, ainsi que des sanctions à l'encontre du procureur (29 août 2002)

Kanyabashi Joseph, Ndayambaje Elie, Nsabimana Sylvain, Nteziryayo Alphonse, Ntahobali Arsène Shalom and/et Nyiramasuhuko Pauline (Case/ Aff. N° ICTR-98-42)

- Temporary Order on the Prosecutor’s Urgent Motion To Stay Disclosure (31 January 2002) / Ordonnance provisoire relative à la requête du Procureur en extrême urgence aux fins qu’il soit sursis à la communication de pièces (31 janvier 2002)
- Decision on the Prosecutor’s Motion to Modify the Sequence of Appearance of Witnesses on her Witness List (27 February 2002)
- Decision on Ndayambaje’s Motion to *inter alia* Order the Prosecutor and the Rwandan Government to Obtain Statements and to Suspend Hearing of Detained Witnesses (6 March 2002)
- Decision on Kanyabashi and Nteziryayo Motions for *inter alia* Disclosure of Information on the Cover Sheets of Prosecution Witness Statements (8 March 2002)
- Decision on Defence Motions for Disclosure of Information on the Coversheets of Prosecution Witness Statements (26 March 2002)
- Decision on the Prosecutor’s Motion to Stay Disclosure Until Protection Measures are Put in Place (27 March 2002)
- Decision on Nsabimana’s Motion to Return to Nsabimana’s Defence Documents Seized from Nzabirinda at the Time of Nzabirinda’s Arrest (16 April 2002) / Décision relative à la requête de Nsabimana tendant à ce que soient restitués à sa défense les documents saisis lors de l’arrestation de Nzabirinda (16 avril 2002)
- Decision on the Prosecutor’s Motion for Judicial Notice and Admission of Evidence (15 May 2002) / Décision relative à la requête du procureur aux fins de constat judiciaire et d’admission de présomptions factuelles (15 mai 2002)
- Decision on the Prosecutor *ex-parte* Motion pursuant to Rule 66 (C) to be Relieved of Obligation to Disclose Certain Documents (31 May 2002)
- Decision on Nteziryayo’s Motion to Rule Hearsay Evidence Inadmissible (6 June 2002)
- Decision on Defence’s Motion to *inter alia* Order the Prosecutor and the Rwandan Government to Obtain Statements and to Suspend the Hearing of Detained Witnesses (11 June 2002)
- Decision on Ntahobali’s Motion to Direct the Prosecutor to Investigate the Matter of False Testimony by Witness QCB pursuant to Rule 91 (B) of the Rules (26 June 2002)
- Decision on Ntahobali’s Motion to Rule Inadmissible the Evidence of Prosecution Witness TN (1 July 2002)
- Decision on Kanyabashi’s Motion to Exclude Witness FAI’s Testimony against Him pursuant to Rules 54 and 73 of the Rules (6 July 2002)
- Decision on Nsabimana’s Extremely Urgent Motion for Implementation of the Decision of 16 April 2002, in the Presence of the Former Investigator with the Defence Joseph Nzabirinda (23 August 2002)
- Decision on the Defence Motion for the Provisional Release of the Accused (21 October 2002) / Décision sur la requête de la défense en extrême urgence aux fins de remise en liberté provisoire et sous conditions de l’accusé (21 octobre 2002)
- Decision on the Defence Motion for Access for Investigators and Assistants to the Accused in the Absence of Counsel (20 November 20002)

Kanyarukiga Gaspard (Case/ Aff. N° ICTR-2002-78)

- Indictment (5 December 2001, Released on the 21st February 2002) / Acte d’accusation (5 décembre 2001, déposé le 21 février 2002)
- Mandat d’arrêt et ordonnance de transfert et de placement en détention, ainsi que de recherche et de saisie (4 mars 2002)
- Décision relative à la requête unilatérale du procureur aux fins d’examen et de confirmation de l’acte d’accusation et d’ordonnances y afférentes (4 mars 2002)

Mpambara Jean (Case/ Aff. N° ICTR-2001-65)

- Decision (Defence motion for disclosure of documents and objections regarding the legality of procedures), Rules 40, 40 bis, 53, 54, 66, 69, 70, 72, and 73 of the Rules of Procedure and Evidence (28 February 2002) / Décision (Requête de la défense aux fins de communication de documents et objections relatives à la légalité des procédures), Articles 40, 40 bis, 53, 54, 66, 69, 70, 72 et 73 du Règlement de procédure et de preuve (28 février 2002)
- Decision (Prosecutor's motion for protective measures for prosecution witnesses) (30 May 2002) / Décision (Requête du procureur aux fins de mesures de protection des témoins à charge) (30 mai 2002).....
- Order for the Extension of Time Limits Pursuant to Rules 54 and 73 of the Rules of Procedure and Evidence (14 August 2002)
- Decision (Defence motion for release of the accused) (22 October 2002) / Décision (Requête de la défense aux fins de la mise en liberté de l'accusé) (22 octobre 2002)
- Decision on Motion to Appeal against the Decision of Trial Chamber I of 22 October 2002 (25 November 2002) / Décision sur la demande en appel contre la Décision du 22 octobre 2002 rendue par la Chambre de première instance I (25 novembre 2002)

Muhimana Mikaeli, Ndimbati Aloys, Rutaganira Vincent, Ryandikayo and/et Sikubwabo Charles (Case/ Aff. N° ICTR-95-1)

- Warrant of arrest and orders for transfer and detention and for search and seizure (18 February 2002) / Mandat d'arrêt et d'ordonnance de transfert et de placement en détention, de recherche et de saisie (18 février 2002)
- Decision [Defence Motion for Provisional Release of the Accused (Rule 73 and 65 of the Rules of Procedure and Evidence)] (1st October 2002) / Décision (Requête de la défense aux fins de la mise en liberté provisoire de l'accusé (articles 73 et 65 du Règlement de procédure et de preuve)) (1er octobre 2002)
- Decision on the defence's extremely urgent motion to annul Trial Chamber I's decision on provisional release dated 1 October 2002 (27 November 2002)

Munyakazi Yussuf (Case/ Aff. N° ICTR-97-36A)

- Amended Indictment (27 November 2002, released on 29 November 2002) / Acte d'accusation modifié (27 novembre 2002, transmis le 29 Novembre 2002)
- Décision relative à la requête unilatérale du procureur aux fins d'autorisation de modifier l'acte d'accusation (29 novembre 2002)

Musabyimana Samuel (Case/ Aff. N° ICTR-2001-62)

- Decision on the Prosecutor's Motion for Protective Measures for Victims and Witnesses (19 February 2002) / Décision relative à la requête du procureur en prescription de mesures de protection de victimes et de témoins (19 février 2002)
- Decision on Musabyimana's Motion on the Violation of Rule 55 and International Law at the Time of his Arrest and Transfer (20 June 2002) / Décision relative à la requête de Musabyimana tirant argument de la violation et de l'article 55 du règlement et du droit international lors de son arrestation et de son transfèrement (20 juin 2002)
- Decision on Samuel Musabyimana's Motion to Exclude Anonymous Prosecutorial Witness Statements and to Review the Decision on Confirmation of the Indictment (9 September 2002)
- Decision on Musabyimana Motion to Exclude Witness Statements Due to Undue Delay and Lack of Probative Value (8 October 2002) / Décision relative à la requête de Musabyimana demandant d'exclure des déclarations de témoins pour cause de retard excessif et absence de valeur probante (8 octobre 2002)

Nchamihigo Siméon (Case/ Aff. N° ICTR-2001-63)

- Decision on the Defence Motion Seeking Release of the Accused Person and/or any Other Remedy on the Basis of Abuse of Process by the Prosecutor (8 May 2002) / Décision relative à la requête de la

défense invoquant un abus de procédure et demandant sur cette base la mise en liberté de l'accusé et/ou toute autre réparation appropriée (8 mai 2002)

- Corrigendum to the decision on the defence motion on seeking release of the accused person and/or any other remedy on the basis of abuse of process by the prosecutor (10 May 2002)
- Decision on the defence motion seeking review of the decision of 8 May 2002 (10 July 2002)

Ndindabahizi Emmanuel (Case/ Aff. N° ICTR-2001-71)

- Decision (Defence Motions on defects in the form of the indictment) (30 May 2002) / Décision (Exceptions préjudicielles de la défense relatives à la forme de l'acte d'accusation) (30 mai 2002)

Niyitegeka Eliézer (Case/ Aff. N° ICTR-96-14)

- Decision on the prosecution motion for an order for the transfer of a detained witness (GK) pursuant to rules 90 *bis* and 73 (A) of the rules of procedure and evidence (27 May 2002) / Décision relative à la requête du procureur demandant au Tribunal d'ordonner le transfèrement d'un témoin détenu (GK) en vertu des articles 90 *Bis* et 73 (A) du règlement (27 mai 2002)
- Decision to Adjourn Proceedings Due to the Unavailability of Witnesses (19 June 2002)
- Decision (Defence motion for protective measures for defence witnesses) (14 August 2002) / Décision (Requête de la défense aux fins de mesures de protection des témoins à décharge) (14 août 2002)
- Decision on the prosecutor's notice of intention to withdraw motion (3 September 2002) / Décision relative à la notification du Procureur de son intention de retirer sa requête (3 septembre 2002).....
- Decision on the Prosecutor's Motion for Judicial Notice of Facts (Rule 94 of the Rules of Procedure and Evidence) (4 September 2002)
- Decision on the Prosecutor's Amended Extremely Urgent Motion for the Deposition of a Detained Witness pursuant to Rule 71 (4 October 2002)
- Decision (Prosecutor's request to contact defence witnesses and their family members) (10 October 2002) / Décision (Requête du Procureur aux fins de contacter les témoins à décharge et les membres de leur famille) (10 octobre 2002)
- Order for the Transfer of Prosecution Witness KJ (Rules 73 and 90 *bis* of the Rules of Procedure and Evidence) (10 October 2002)
- Decision on the defence's notice of intention to withdraw *ex parte* motion for *subpoena* (16 October 2002)

Nsengimana Hormisdas (Case/ Aff. N° ICTR-2001-69)

- Decision on the Prosecutor's Motion for Protective Measures for Witnesses (2 September 2002) / Décision relative à la requête du procureur en prescription de mesures de protection de victimes et de témoins (2 septembre 2002)

Ntakirutimana Elizaphan and/et Ntakirutimana Gérard (Case/ Aff. N° ICTR-96-17)

- Decision on the Defence Application for an Extension of Time for Submission of Witness Statements (Rule 67 (A) of the Rules of Procedure and Evidence) (17 January 2002)
- Décision relative à la « Defence's motion on prosecutorial misconduct and on the prosecutor's counterclaim » (Article 46 du Règlement de procédure et de preuve)/ Decision on the Defence's Motion on Prosecutorial Misconduct and on the Prosecutor's Counterclaim (Rule 46 of the Rules of Procedure and Evidence) (12 September 2002)

Nzabirinda Joseph (Case/Aff. N° ICTR-2001-77)

- Amendment of the order of confirmation of the indictment (7 March 2002)

Renzaho Tharcisse (Case/ Aff. N° ICTR-97-31)

- Order for transfer and provisional detention (Rule 40 bis) (27 September 2002) / Ordonnance aux fins de transfert et de placement en détention provisoire (Article 40 bis) (27 septembre 2002)
- Decision on the Prosecutor's Request for the Extension of the Suspect's Detention (Rule 40 bis (F) of the Rules of Procedure and Evidence) (4 November 2002)
- Indictment (11 November 2002) / Acte d'accusation (11 novembre 2002).....
- Order confirming Indictment and for the Non-Disclosure of Identifying Information in Witness Statements (15 November 2002) / Décision portant confirmation de l'acte d'accusation prescrivant la non-divulgaration des informations permettant d'identifier les témoins qui figurent dans les déclarations desdits témoins (15 novembre 2002)

Rukundo Emmanuel (Case/ Aff. N° ICTR-2001-70)

- Decision on the Prosecutor's Motion for Protective Measures for Victims and Witnesses (24 October 2002)
- Decision on the Prosecutor's motion to order the registrar to provide photographs of the accused for purposes of identification (25 October 2002) / Requête du procureur visant à faire ordonner au greffier de fournir des photos de l'accusé en vue de son identification (25 octobre 2002)
- Decision on the Defence Motion for Return of Documents and Other Seized Personal Items (20 November 2002)

Rusatira Léonidas (Case/ Aff. N° ICTR-2002-80)

- Indictment (21 February 2002) / Acte d'accusation (21 février 2002)
- Warrant of arrest and order for transfer and detention and for search and seizure (12 April 2002) / Mandat d'arrêt et ordonnance de transfert et de placement en détention, ainsi que de recherche et de saisie (12 avril 2002)
- Corrigendum to warrant of arrest and order for transfer and detention and for search and seizure (18 April 2002) / Rectification apportée au mandat d'arrêt et ordonnance de transfert et de placement en détention, ainsi que de recherche et de saisie (18 avril 2002)
- Rectification apportée à la décision de confirmation de l'acte d'accusation et ordonnances y relatives faisant suite à la requête du procureur aux fins de non-divulgaration des noms des témoins et des autres renseignements permettant de les identifier figurant dans l'acte d'accusation, les pièces justificatives et les déclarations de témoins (18 avril 2002)

Rutaganda Georges (Case/ Aff. N° ICTR-96-3)

- Ordonnance (« Urgent Motion for Translation of the Parties' Appeal Briefs ») (25 janvier 2002)
- Decision ordering clarification, and scheduling forthcoming hearings / Ordonnance de clarification et portant calendrier (26 avril 2002)
- Décision (« Extremely Urgent Motion for Adjournment of the Oral Hearing in this Matter, and an Extension of Time for Filing of Additional Material Required pursuant to the Order of the Honourable Judge Claude Jorda, Dated 26 April 2002 ») (7 mai 2002)
- Scheduling Order (22 May 2002) / Ordonnance portant calendrier (22 mai 2002)
- Order (6 June 2002) / Ordonnance (6 juin 2002)
- Scheduling Order (26 June 2002) / Ordonnance portant calendrier (26 juin 2002)
- Corrigendum (27 juin 2002)
- Decision (« Prosecution's Urgent Request for Clarification in Relation to the Applicability of Rule 66 (B) to Appellate Proceedings and Request for Extension of the Page Limit Applicable to Motions ») (28 June 2002)
- Decision on the Urgent Defence Motion for Disclosure and Admission of Additional Evidence and Scheduling Order (12 December 2002) / Décision relative à la requête urgente de la défense en communication et admission de moyens de preuve supplémentaires et ordonnance portant calendrier (12 décembre 2002)
- Defence reply to Prosecution response to Defense motion for disclosure pursuant to rules 66 (B) and 68 of the rules of procedure and evidence, for reconsideration of the Ruling of Presiding Judge, Claude

Jorda rejecting the Appellant’s request for an order requiring the Prosecutor to disclose certain documents and materials, and for a reconsideration of deadlines imposed (23 December 2002)

Semanza Laurent (Case/ Aff. N° ICTR-97-20)

- Decision on defence motion for judicial notice and presumption of facts pursuant to rules 94 (B) and 54 (6 February 2002)
- Decision on the Prosecutor’s Motion for Leave to Call Rebuttal Evidence and the Prosecutor’s Supplementary Motion for Leave to Call Rebuttal Evidence (27 March 2002) / Décision relative à la requête du procureur en autorisation de présenter une réplique et à la requête supplémentaire du procureur en autorisation de présenter une réplique (27 mars 2002)
- Decision on the Appeal against the Oral Decision of 7 February 2002 Dismissing the Motion for Review of the Decision of 29 January 2002 Relating to the Appearance of the French Expert Witness Dominique Lecomte and the Acceptance of his Report (16 April 2002) / Décision (Appel contre la décision orale du 7 février 2002 rejetant la requête en révision de la décision du 29 janvier 2002 relative à la comparution du témoin expert français Dominique Lecomte et à l’acceptation de son rapport) (16 avril 2002)
- Decision on Defence Motion for Disclosure of Complete Statements of Witness DCH and for Cooperation of Rwandan Government (17 April 2002) / Décision relative à la requête de la défense en communication de l’intégralité des déclarations du témoin DCH et aux fin d’obtenir la coopération du gouvernement rwandais (17 avril 2002)
- Decision on Defence Motion for Leave to Call Rejoinder Witnesses (30 April 2002) / Décision relative à la requête de la défense en vue d’appeler des témoins en duplique (30 avril 2002)
- Decision on Defence Motion to Reconsider Decision Denying Leave to Call Rejoinder Witnesses (9 May 2002)
- Decision on the Defence Motion for Interpretation of the Scheduling Order Issued on 2 May 2002 (10 May 2002)
- Order Relating to the Composition of the Appeals Chamber in Case No. ICTR-97-20-A (16 May 2002) / Ordonnance du juge Président relative à la composition de la Chambre d’appel pour une affaire (16 mai 2002)
- Decision (Notice and Grounds of Interlocutory Appeal against the Decision of Trial Chamber III in “Decision on Defence Motion for Leave to Call Rejoinder Witnesses” and Stay of Proceedings) (4 June 2002) / Décision (« Notice and Grounds of Interlocutory Appeal against the Decision of Trial Chamber III in ‘Decision on Defence Motion for Leave to Call Rejoinder Witnesses’ and Stay of Proceedings ») (4 juin 2002)

Simba Aloys (Case/ Aff. N° ICTR-2001-76)

- Decision on the prosecutor’s ex parte application for review and confirmation of the indictment and other related orders (8 January 2002) / Décision relative à la requête du procureur aux fins d’examen et de confirmation de l’acte d’accusation et d’ordonnances connexes (8 janvier 2002).....
- Order for the Extension of Time Limits Pursuant to Rules 54 and 73 of the Rules of Procedure and Evidence (20 November 2002)

Select Bibliography / Eléments bibliographiques

English Subject Index

Index thématique français

Chronological Index of International and National Instruments Cited

Index chronologique des instruments internationaux et nationaux cités

Chronological Index of the International Cases Cited

Index chronologique de la jurisprudence internationale citée

ICTR Activities from 1st January to 31 December 2001 / Activité du TPIR du 1^{er} janvier au 31 décembre 2001